

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



---

Internationales / International  
CH-3003 Bern  
Tel. 058 322 90 58  
[www.parlament.ch](http://www.parlament.ch)  
[international@parl.admin.ch](mailto:international@parl.admin.ch)

**Internationale Aktivitäten der Bundesversammlung 2023 im Ausland**

**Activités internationales de l'Assemblée fédérale 2023 à l'étranger**

**Stand: 4. Juli 2023 / État: 4 juillet 2023**

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Präsidium / Présidence	12.01.2023	12.01.2023	Empfang anlässlich der feierlichen Einweihung des renovierten Parlamentsgebäudes / Réception à l'occasion de l'inauguration solennelle du bâtiment rénové du Parlement	Wien, Österreich / Vienne, Autriche	NRP/PCN Candinas / SRP/PCE Häberli-Koller	
Präsidium / Présidence	17.01.2023	18.01.2023	World Economic Forum (WEF)	Davos	NRP/PCN Candinas / SRP/PCE Häberli-Koller	
Präsidium / Présidence	27.03.2023	31.03.2023	Offizielle Delegationsreise der Ständeratspräsidentin / Voyage officiel de délégation de la Présidente du Conseil des États	Polen, Deutschland / Pologne, Allemagne	SRP/PCE Häberli-Koller	<a href="#">Link</a>
Präsidium / Présidence	23.04.2023	25.04.2023	Konferenz der Präsidenten der Parlamente der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und des Europäischen Parlaments (EU-PPK) / Conférence des présidents des parlements de l'Union européenne (EUSC)	Prag, Tschechische Republik / Prague, République Tchèque	NRP/PCN Candinas, SRP/PCE Häberli-Koller	<a href="#">Link</a>
Präsidium / Présidence	26.04.2023	26.04.2023	Offizielle Reise anlässlich der Sondersitzung und der Eröffnung der Sonderausstellung im Liechtensteinischen Landesmuseum / Voyage officiel à l'occasion de la «Sondersitzung» et l'inauguration de l'exposition temporaire dans le «Landesmuseum»	Vaduz, Fürstentum Liechtenstein	SRP/PCE Häberli-Koller	
Präsidium / Présidence	29.04.2023	29.04.2023	Teilnahme als Ehrengast am Festanlass für die Bevölkerung im Rahmen des Zollvertragsjubiläums / Participation en tant qu'invité d'honneur à l'évènement festif organisé pour la population dans le cadre de l'anniversaire de l'accord douanier	Vaduz, Fürstentum Liechtenstein / Principauté du Liechtenstein	NRP/PCN Candinas	
Präsidium / Présidence	05.05.2023	07.05.2023	Offizieller Besuch im Vatikan - Vereidigung 2023 Päpstliche Schweizergarde / Visite officielle au Vatican - Assermentation 2023 Garde Suisse Pontificale	Vatikan / Vatican	NRP/PCN Candinas, SRP/PCE Häberli-Koller	<a href="#">Link</a>
Präsidium / Présidence	08.05.2023	08.05.2023	Arbeitsbesuch des Nationalratspräsidenten / Visite de travail du Président du Conseil national	Rom, Italien	NRP/PCN Candinas, NR/CN Gysin, SR/CE Caroni	<a href="#">Link</a>

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Präsidium / Présidence	24.06.2023	30.06.2023	Arbeitsbesuch des Nationalratspräsidenten / Visite de travail du Président du Conseil national	Vietnam, Singapur / Vietnam, Singapour	NRP/PCN Candinas und Delegation	
Delegation IPU / Délégation UIP	18.01.2023	18.01.2023	Séance extraordinaire du Bureau de la commission permanente des affaires des Nations Unies	en ligne	CN Wehrli (en ligne)	
Delegation IPU / Délégation UIP	19.01.2023	19.01.2023	Séance du groupe de travail des 12plus pour une meilleure implémentation des résolutions de l'UIP	en ligne	CE Jositsch	
Delegation IPU / Délégation UIP	13.02.2023	14.02.2023	Audition parlementaire annuelle aux Nations Unies	New York, USA	CE Jositsch, CN Hurter, CN Werhli	
Delegation IPU / Délégation UIP	27.02.2023	27.02.2023	Comité directeur du Groupe géopolitique 12Plus	Bruxelles, Belgique / hybride	CN Wehrli (en ligne)	
Delegation IPU / Délégation UIP	10.03.2023	10.03.2023	Premières réunions en marge de la 146ème Assemblée de l'UIP	Manama, Bahreïn	CE Jositsch, CN Hurter, CN Werhli	
Delegation IPU / Délégation UIP	11.03.2023	15.03.2023	21e Conseil directeur et 146e Assemblée de l'UIP	Manama, Bahreïn	Delegation	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	12.01.2023	13.01.2023	Commission sur l'élection des juges à la Cour européenne des droits de l'homme // Kommission für die Wahl von Richterinnen und Richtern am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte	Paris, France	CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	17.01.2023	17.01.2023	Réunion du Groupe de travail ad hoc du Comité des Ministres sur l'amélioration du système de la Charte sociale européenne (GT-CHARTÉ)	en ligne	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	23.01.2023	27.01.2023	1. Teilsession der PVER / 1re partie de session de l'APCE	Strasbourg, France	Delegation / délégation	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	31.01.2023	02.02.2023	37ème réunion plénière du Comité de Lanzarote	Strasbourg, France	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	09.02.2023	09.02.2023	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme Coordination meeting	hybride (Vilnius)	CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	08.02.2023	10.02.2023	6ème réunion du Groupe de rédaction sur les droits de l'homme et l'environnement (CDDH-ENV)	hybride (Strasbourg)	CN Grin	

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	20.02.2023	22.02.2023	Kommission für Kultur, Wissenschaft, Bildung und Medien / Commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias Sous-commission de la culture, de la diversité et du patrimoine	Athenes et Olympia, Grèce	NR Büchel	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.02.2023	22.02.2023	Séminaire parlementaire: L'autonomisation économique des femmes	Rabat/Casablanca, Marokko	CN Grin	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	23.02.2023	24.02.2023	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection Mission préélectorale	Podgorica, Montenegro	CN Cottier	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	02.03.2023	03.03.2023	Commission permanente // Standige Kommission	Den Haag	CN Cottier	<a href="#">lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	15.03.2023	15.03.2023	Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées // Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene	Paris, France	CN Fridez	<a href="#">lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	16.03.2023	18.03.2023	Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable // Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung	Marrakech et Benguerir, Maroc	CN Grin	<a href="#">lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	18.03.2023	20.03.2023	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection	Podgorica, Montenegro	CN Cottier	<a href="#">lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.03.2023	21.03.2023	Commission de suivi // Monitoringkommission	Paris, France	CN Fridez	<a href="#">lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	22.03.2023	22.03.2023	Commission des questions juridiques et des droits de l'homme // Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte	en ligne	CN Cottier	<a href="#">lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	23.03.2023	24.03.2023	Commission sur l'égalité et la non-discrimination // Kommission für Gleichstellung und Nicht-Diskriminierung	Paris, France	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	31.03.2023	03.04.2023	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection	Sofia, Bulgaria	NR Heer	<a href="#">lien</a>

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	03.04.2023	03.04.2023	1ère réunion du Comité d'experts sur la protection de l'environnement par le droit pénal (PC-ENV)	Paris, France	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	13.04.2023	14.04.2023	Commission sur l'élection des juges à la Cour européenne des droits de l'homme // Kommission für die Wahl von Richterinnen und Richtern am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte	Paris, France	CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	18.04.2023	18.04.2023	Conférence "Atteindre l'age de 18 ans en toute confiance"	Strasbourg, France	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	24.04.2023	28.04.2023	2. Teilsession der PVER / 2e partie de session de l'APCE	Strasbourg, France	Delegation / délégation	<a href="#">lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	07.05.2023	07.05.2023	7ème réunion du Groupe de rédaction sur les Droits de l'homme et l'environnement (CDDH-ENV)	Strasbourg, France	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	08.05.2023	08.05.2023	Alliance contre la haine: "Countering hate speech and hate crime. Intersectional approach – data collection - victims' protection"	Vienna, Austria	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	09.05.2023	10.05.2023	Conférence "Élections en temps de crise"	Bern	Délégation	<a href="#">lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	11.05.2023	15.05.2023	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection	Turquie	CN Fridez	<a href="#">lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	15.05.2023	17.05.2023	Commission permanente // Ständige Kommission et 4e Sommet du Conseil de l'Europe	Reykjavik, Iceland	CN Cottier, CN Arslan	<a href="#">lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	22.05.2023	22.05.2023	Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable // Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung	Paris, France	CN Grin, CN Marra	<a href="#">lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	22.05.2023	23.05.2023	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme	Larnaca, Cyprus	CN Cottier	<a href="#">lien</a>

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	24.05.2023	26.05.2023	Visite d'information dans le cadre d'un rapport pour la Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées	Stockholm, Schweden	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	25.05.2023	26.05.2023	Commission permanente // Ständige Kommission	Riga, Lettonie	CN Cottier, CN Arslan	<a href="#">lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	19.06.2023	23.06.2023	3. Teilsession der PVER / 3e partie de session de l'APCE	Strasbourg, France	Delegation / délégation	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	29.01.2023	31.01.2023	COSAC Chairpersons Meeting	Stockholm, Schweden	NR Nussbaumer, NR Schneider-Schneiter	<a href="#">Lien</a>
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	07.02.2023	08.02.2023	EFTA Trade Seminar	Brüssel / Genf	SR Würth, NR Nussbaumer, NR Portmann, NR Schneider-Schneiter	<a href="#">Lien</a>
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	22.02.2023	24.02.2023	Bilateraler Arbeitsbesuch in Norwegen	Oslo, Norwegen	SR Würth, NR Aeschi Thomas, NR Portmann, SR Sommaruga Carlo, NR Walder	<a href="#">Link</a>
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	17.04.2023	21.04.2023	Drittstaatsbesuch des EFTA-Parlamentarierkomitees	Indien	SR Würth, NR Aeschi, NR Nussbaumer, NR Portmann	<a href="#">Link</a>
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	27.04.2023	28.04.2023	42. interparlamentarisches Treffen zwischen der Schweiz und der Europäischen Union in Brüssel	Brüssel, Belgien	SR Würth, NR Nussbaumer, NR Schneider-Schneiter, SR Carlo Sommaruga	<a href="#">Link</a>
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	14.05.2023	16.05.2023	COSAC Plenary Meeting	Stockholm, Schweden	SR Würth, NR Aeschi, NR Walder	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	26.06.2023	28.06.2023	EFTA Ministertreffen in Schaan FL	Schaan FL	SR Würth, NR Aeschi, NR Portmann, NR Walder	<a href="#">Link</a>
Delegation OSZE / Délégation OSCE	23.02.2023	24.02.2023	Winter Meeting of the OSCE Parliamentary Assembly	Vienna, Austria	NR Aebi Andreas, SR Fässler Daniel, NR Friedl Claudia, NR Glanzmann, SR Salzmann, NR Badertscher	
Delegation OSZE / Délégation OSCE	21.03.2023	22.03.2023	Official visit of the OSCE Parliamentary Assembly's Ad Hoc Committee on Countering Terrorism (CCT)	Genève / Bern, Schweiz	NR Glanzmann-Hunkeler	<a href="#">Link</a>
Delegation OSZE / Délégation OSCE	16.05.2023	16.05.2023	Central Asia Regional Seminar on the role of neutral states in a divided world	Aşgabat, Turkmenistan	NR Aebi Andreas	
Delegation OECD / Délégation OCDE	04.04.2023	05.04.2023	Réunion du Réseau parlementaire mondial de l'OCDE	Paris, France	CE Noser, CN Birrer-Heimo, CE Ettlín	<a href="#">Link</a>
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	30.01.2023	31.01.2023	Réunion du Bureau de l'APF	Papeete, Polynésie française	CN Wehrli	

<b>Organ / Organe</b>	<b>Datum von / date de</b>	<b>Datum bis / date au</b>	<b>Grund / raison</b>	<b>Ort / lieu</b>	<b>Teilnehmende / participants</b>	<b>Links / Liens</b>
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	17.04.2023	18.04.2023	Réunion du groupe de travail pour la révision des Statuts de l'APF	Paris, France	CN Walder	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	19.04.2023	20.04.2023	Réunion de la Commission politique	Paris, France	CN Walder	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	24.04.2023	25.04.2023	Réunion de la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles	Ottawa, Canada	CN Wehrli	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	02.06.2023	02.06.2023	Conférence des Présidents de la Région Europe de l'APF	Paris, France	CE Juillard, CN Wehrli	
Delegation Liechtenstein / Délégation Liechtenstein	26.04.2023	26.04.2023	Offizielle Reise anlässlich der Sondersitzung und der Eröffnung der Sonderausstellung im Liechtensteinischen Landesmuseum / Voyage officiel à l'occasion de la «Sondersitzung» et l'inauguration de l'exposition temporaire dans le «Landesmuseum»	Vaduz	SR Kuprecht, NR Rechsteiner, NR Büchel, NR Friedl	
SiK-S / CPS-E	31.01.2023	01.02.2023	visite de travail auprès de l'OTAN et de l'UE	Brüssel	CE Salzmann, CE Burkart, CE Dittli, CE Juillard, CE Gmür- Schöneberger, CE Vara	

## Legende / Légende

Präsidium: Präsidentin bzw. Präsident des National- oder Ständerates, Vizepräsidentinnen und Vizepräsidenten, Delegationsmitglieder

*Présidence: Président(e) du Conseil national ou du Conseil des Etats, Vice-président(e)s, membres de la délégation*

### Ständige Delegationen in internationalen parlamentarischen Versammlungen

#### *Délégations permanentes auprès d'assemblées parlementaires internationales*

Delegation IPU: Delegation bei der Interparlamentarischen Union

*Délégation UIP : Délégation auprès de l'Union interparlementaire*

Delegation Europarat: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des Europarates

*Délégation Conseil de l'Europe : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe*

Delegation EFTA-EU: Delegation beim Parlamentarischen Ausschuss der Europäischen Freihandelsassoziation und zuständig für die Pflege der Beziehungen mit dem Europäischen Parlament

*Délégation AELE-UE : Délégation auprès du Comité parlementaire de l'Association européenne de libre-échange et chargée des relations avec le Parlement européen*

Delegation OSZE: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa

*Délégation OSCE : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe*

Delegation Frankophonie: Delegation bei der Internationales Versammlung der Parlamentarier französischer Sprache

*Délégation Francophonie : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la francophonie*

Delegation NATO: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des nordatlantischen Verteidigungsbündnisses

*Délégation OTAN: Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord*

Delegation OECD: Ständige parlamentarische Delegation zur Teilnahme an Aktivitäten im Rahmen der OECD

*Délégation OCDE : Délégation parlementaire permanente pour la participation aux activités s'inscrivant dans le cadre de l'OCDE*

### Ständige Delegationen zur Pflege der Beziehungen mit Parlamenten der Nachbarländer

#### *Délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes*

Delegation deutscher Bundestag; Delegation für die Beziehungen zum Deutschen Bundestag

*Délégation Bundestag allemand: Délégation pour les relations avec le Bundestag de l'Allemagne*

Delegation Österreich: Delegation für die Beziehungen zum österreichischen Parlament

*Délégation Autriche: Délégation pour les relations avec le Parlement autrichien*

Delegation Frankreich: Delegation für die Beziehungen zum französischen Parlament

*Délégation France: Délégation pour les relations avec le Parlement français*

Delegation Italien: Delegation für die Beziehungen zum italienischen Parlament

*Délégation Italie: Délégation pour les relations avec le Parlement italien*

Delegation Liechtenstein: Delegation für die Beziehungen zum Landtag des Fürstentums Liechtenstein

*Délégation Liechtenstein: Délégation pour les relations avec le Landtag du Liechtenstein*



## Sachbereichskommissionen

### *Commissions thématiques*

APK-N: Aussenpolitische Kommission des Nationalrates  
*CPE-N: Commission de politique extérieure du Conseil national*  
APK-S: Aussenpolitische Kommission des Ständerates  
*CPE-E: Commission de politique extérieure du Conseil des Etats*  
KVF-N: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates  
*CTT-N: Commission des transports et des télécommunications du Conseil national*  
KVF-S: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates  
*CTT-E: Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats*  
RK-N: Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates  
*CAJ-N: Commission des affaires juridiques du Conseil national*  
RK-S: Kommission für Rechtsfragen des Ständerates  
*CAJ-E: Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats*  
SGK-N: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates  
*CSSS-N: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national*  
SGK-S: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates  
*CSSS-E: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats*  
SiK-N: Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates  
*CPS-N: Commission de la politique de sécurité du Conseil national*  
SiK-S: Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates  
*CPS-E: Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats*  
SPK-N: Staatspolitische Kommission des Nationalrates  
*CIP-N: Commission des institutions politiques du Conseil national*  
SPK-S: Staatspolitische Kommission des Ständerates  
*CIP-E: Commission des institutions politiques du Conseil des Etats*  
UREK-N: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates  
*CEATE-N: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national*  
UREK-S: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates  
*CEATE-E: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats*  
WAK-N: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates  
*CER-N: Commission de l'économie et des redevances du Conseil national*  
WAK-S: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates  
*CER-E: Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats*  
WBK-N: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates  
*CSEC-N: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national*  
WBK-S: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates  
*CSEC-E: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats*

## Aufsichtskommissionen und ihre Delegationen

### *Commissions de surveillance et leurs délégations*

FK-N: Finanzkommission des Nationalrates  
*CdF-N: Commission des finances du Conseil national*  
FK-S: Finanzkommission des Ständerates  
*CdF-E: Commission des finances du Conseil des Etats*  
FinDel: Finanzdelegation  
*DélFin: Délégation des finances*  
GPK-N: Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates  
*CdG-N: Commission de gestion du Conseil national*  
*CdG-E: Commission de gestion du Conseil des Etats*  
GPDel: Geschäftsprüfungsdelegation  
*DélCdG: Délégation des Commissions de gestion*